DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Vierna 3 di Februari 1967 | No.6086

Ruptura di relacion diplomatica entre Rusia y China ta inevitabel

MOSCU--UPI--E rusonan ta kere qu China Comunista ta tratando di forza Kremlin di kibra su relacionnan diplomatico cu Pekin, mediante manifestacionnan violento dilanti di embahada Sovietica na Pekin y otro provocacionnan tantu na e capital di China como na otro lugarnan.

Esaki ta e impresion general qu ta reinando actualmente na Moscu.

E fuentenan aki ta bisa que rusonan ta convenci di qu lo no tin un cos qu lo alegra China comunista mas tantu si q u Rusia tuma e iniciativa pa yega na un kibramentu oficial y formal di e relacionnan diplomatica.

Pero, a pesar di e "abusonan" sin precedente contra funcionarionan sovietico na Pekin y e manifestacionnan chines contra Rusia na cuater otro pais, aparentemente Kremlin no kier duna e Chines nan un motibu pa saca probecha propagandistico cu e promer paso pa kibra relacionnan diplomatico.

Den circulonan informa nan a declara ayera qu e rusonan tin intencion di yama e mayor parti di nan diplomaticonan for di e capital Chines, lagando solamente un cantidad limita di personal qu lo tin na nan cuenta pa cuida e representacion.

Kremlin lo exigi pa nan reduci e personal chines na nan embahada na Moscu mes drasticamente, asina e informantenan a declara.

Nan ta bisa tambe cu e yamamentu di e diplomaticonan sovietico riba Moscu a bira necesario debido na qu e desordennan violento qu a tuma lugar dilanti di e embahada di Rusia na Pekin a bira qu ta imposibel pa e rusonan sigui traha nan trabao normalmente manera mester ta.

Prensa di Moscu , ora qu nan a informa riba e ultimo abusonan y humiliacionnan qu e rusonan na Pekin mester a wanta, a declara qu e diplomaticonan a ser di dal cu palu y klop, qu nan a insulta nan, nan a scupi riba nan, nan a kibra popchi di nan y nan a lastra nan saca hasta for di un bus.



E fabrica di Boto Frances Rocca a sali cu un boto nobo completamente di Fiberglass pa mucha. E boto aki cu ta hiba un motor outboard a bira algu masha popular na Francia y un gran cantidad di estudiantenan ta practica e deporte aquatico aki den nan ora liber of den nan vacacion. E boto aki ta ideal pa "race" pa via di su tamaño y caracteristica. E fabrica a tene consideracion cu e placa cu cada mucha kier laga su tata gasta pe y esaki a pone cu e prijs ta sumamente favorable.

"CHE" GUEVARA TA BIBU?

MIAMI--UPI--E argentino Ernesto Che Guevara, quende tabata colaborador intimo di promeministro cubano Fidel Castro, ta bibu, segun Ignacio Ezcurra, primu di e desaparecido prisonero di e regimen castrista.

"Personalmente mi no a mira mi primu", for di dia qu ela sali for di Buenos Aires cuater of cincu aña pasá, pero "mi ta kere qu e ta na Miami participando den e "operacion amigo ".

"Sin embargo--asina ela mustra---mi a papia cu mi tio, su tata, dos siman pasa, na Argentina. Ela bisami qu e ta tende di dje cu frecuencia ".

Ela agrega qu Ernesto Guevara Lynch, habitante di Buenos Aires, no a bisele for di unda e cartanan qu e ta ricibi ta bini, pero qu su "yiu ta un lugar na America Latina ".

Guevara tabata e principal experto den tacticanan di guerrillas cu Castro tabata conta cu n'e, y nan no sa for di 18 luna pasa, unda e ta, aunke e dirigente cubano a expresa diferente biaha qu "elo aparece ne momento oportuno" agregando qu e ta dirigiendo un grupo revolucionario den un otro pais.

Ezcurra a bisa qu e kier sa di tabata sa di e desparecido dos siman pasa ora qu polisnan a bisa di qu e tabata camna cu "cabei cambiá di color rubio y cu bigote ".

"Nos sa qu e tabata ne aeropuerto di Montevideo, cos qu e servicio di inteligencia militar tambe tabata sa. Nan ta kere qu e tabata di paso", asina e informante a bisa.

SANTO DOMINGO-UPI--Polisnan dominicano, procuraduria general di e Republica y e Asociacion di abogadonan ta investiga e desaparicion misterioso di e abogado y periodista Guido Gil, dirigente di e Movimiento Popular Dominicano.

Mas o menos 20 dia pasa Gil a ser detene, segun nan a informa, na Ciudad Romana, y despues ela ser pone den libertad, pa ser detene atrobe, segun rumornan qu ta circula na San Pedro de Macoris.

E seccionnan ariba menciona ta trata na determina si ta berdad e rumornan ta di qu Gil a ser mata y derra den un que otro plantacion di caña den e zona di e pais aki.

Welganan a continua na Spanja

MADRID -- UPI -- Den diferente lugarnan di e pais welganan a continua aunke nan no tabata autoriza mesun cos cu tabata e caso cu manifestacionnan pacifica, mientras studiantenan di e Universidad di Barcelona a decreta un welga di apoyo di nan coleganan madrileño.

Millares di trahadornan den e fabrica di auto Barreiro di Madrid abandona e autobusnan na mas o menos 300 meter di e planta y a bai na pia pa centro di e ciudad. No tabatin intervencion di polisnan ni actonan di violencia y e manifestantenan a habri for di otro poco despues riba nan mes decision.

Suspension di e actividadnan den e zona minero di Asturias a extende ora qu obreronan di e seccion carbonero asturiano y e mina di Nuevau a keda sin bai trabao. Millares di mineronan tabata den welga den e region aki.

Den e mesun sector, e metalurgiconan di "El Fondon" a bandona nan hermentnan tambe. No obstante e rumornan di qu lo tin un welga di proporcionnan mas grandi den e zona, trabao tabata normal den fabricanan na Fueguera y Uninsa, unicamente den e ultimo aki, e trahadornan a nenga na sali pa bai come, entre merdia y 1' or, como señal di protesta.

Na Huelva y Sevilla, e trahadornan di Cristobal Colon y di e plantanan di energia di e compania sevillana di electricidad a nenga na bandona e establecimientonan como un exigencia di salarionan mas haltu.

Mientras tantu, e studiantenan madrileño a keda aloja for di e zona universitario sin qu tabatin incidentes. E consejo di regentenan di e Universidad a anuncia dialuna anochi qu school ta keda serra durante di tres dia den tur e facultadnan a causa di e ultimo chokenan entre e estudiantenan y polisnan.

E facultad di ciencia politica, y economica lo no reanuda klas te na un aviso nobo cu lo no tin mas manifestacion.

E universitarionan di Barcelona a duna nan apoyo na esnan di Madrid, y no a asisti na school.

Den un "asamblea di distrito" tecnicamente ilegal, e studiantenan di e capital catalnan a dicidi na declara un welga indefini ayera.



ORANJESTAD - Diarazon atardi cinc'or y mei den Cultureel Centrum Aruba, a tuma lugar e apertura di e exposicion di pinturanan. locual ta obranan di e alumnonan di e curso di pintura di C.C.A. e jovencita di diez aña di edad Mieke Smeulders a larga e exposicion keda formalmente habri ora cu ela kibra un blaas. Ademas di majornan di diferente di e alumnonan, tambe tabata presente, sra. Truus Marchant, kende ta e instructura y otro miembronan di directiva di C.C.A. Den e pasillo di Centro Cultural Aruba actualmente tin 150 pintura na exposicion y esakinan ta trabao di 50 alumno.
Pa haci e exposicion mas interesante tin den e sala chiquito di reunion mas o menos 25 pintura frescu di verf, trabao di personanan majornan di edad.
E exposicion ta keda habri te dia diesdos di februari tur dia for di cinc'or di atardi te ocho'or di anochi. Entrada ta gratis y tur hende ta bonbini.

Slipmento

SPAANS LAGOEN - Diarazon atardi dos'or un auto di familia a slip riba caminda grandi na haltura di Spaans Lagoen y a bolter riba su banda. Afortunadamente, ningun persona a resulta herida ni tampoco no tabatin asina tanto danjo material. Cu cincuenta florin ya e caballero lo por drecha e auto. Ademas polis di trafico a informa di dos accidente chiquito cu un danjo material cu a monta na un total di fls. 110.- un di e accidentenan aki tambe tabata a causa di slipmento. Tratando e asunto di slipmento di auto aki un poco mas alla, nos lo por nota algun punto importante com asina un auto por slip y causa accidentenan cu varios biaha sa ta serio. Por ehemplo, excaso di velocidad ora cu awacero ta jobe. Awa no tin mester di cai duro pa auto slip facilmente, tambe cu tirenan di un auto ta hopi gasta, esaki ta slip facilmente, te hasta ora cu awa no ta cai. Tumamento di loradanan descuida, enfin asina nos lo por menciona hopi otro puntonan mas. Si nos por conseha automobilistanan alguesei ta; "maneha cu un poco mas atencion, especialmente ora cu caminda ta muha". Polisnan ta informa nos ademas cu ajera nan a parti procesverbaal.

TIRE HORTA

ORANJESTAD - Un caballero a duna keho na recherche di Oranjestad cu desconocidonan a horta un tire di auto cu tabata pone den garashi na su cas. Polisnan ta tratando na pone nan riba e persona aki cu ta horta tire di hende.

Kabel corta

ORANJESTAD - Un dama a duna keho na recherche cu malhechornan a tuma e trabao di corta e kabel di antenna di su television y a rabia masha tanto.

Dia di oracion door di muhernan di hinter mundu

ORANJESTAD - E anja aki atrobe dia di oracion door di muhernan di henter mundu lo worde teni e prome djaberne den cuaresma.
E biaha aki e ta cai riba diez di februari 1967. Na mas o menos 160 tera, plama den tur parti di mundu, muhernan lo reuni pa haci oracion. E anja aki e tema lo ta: "Na su reino lo no tin fin" (San Lucas 1:33). E liturgia ta traha door di reina Salote di islanan di Tonga, algun luna prome cu ela muri. Mescos cu anja pasa, e anja aki tambe den e iglesianan catholico tur muhernan lo worde invita pa suplica, junto cu e gruponan protestant, e piedad di dios pa e miseria y peligronan dje mundo aki. E sirbishi ta worde teni och'or anochi den iglesia protestant na Oranjestad.

Un Rusiano a kibra record di hisamento di peso

HABANNA - E campeon mundial di hisamento di peso, e Rusiano Victor Kurentsov di e division di 75 kilo, diamars anochi a establece un record mundial cu un total di 459.5 kilo. E marca cu a worde logra durante di e exhibicion di hisadonan di peso Rusiano durante nan bishita na Cuba tabata berdaderamente impresionante.
Despues di e bishita na Cuba e equipo Sovietico ta bishita Mexico.

COMPROMISONAN DI CLAY DESPUES DI SU PROXIMO PELEA

HOUSTON Ta posible cu despues cu Cassius Clay cumpli cu su promesa cu Ernie Terrel dia seis di februari proximo, lo e por hañe na cualquier parti di mundo pa su proximo combate, segun a worde anuncia pa e manager a Angelo Dundy.

Clay pa su parti a manifesta cu, despues di e proximo defensa di su titulo, lo ta posible cu lo e por enfrenta e excampeon mundial FLoyd Patterson na Japon, aunque ta circula rumor di cu nan lo bringa na Stockholm, caminda Patterson ta masha popular.

Dundee a bisa cu na Alemania ta reina un interes grandi pa e campeon duna Karl Milderberger un revancha, pero tambe nan ta bisa cu e proximo pelea di Clay lo ta Honolulu contra di e Canadiense George Chuvalo.

Ya den un oportunidad Clay a defende su corona victoriosamente contra di e tres pugilistanan aki. Nan tres ta figura como candidatonan, manera Dundee a bisa. En realidad, tambe nan ta considera Mexico como sede pa e proximo pelea.

E Mexicanonan lo tin gana di mira un pelea pa e titulo mundial durante di e aña aki. Prome cu e weganan Olympico, e pelea lo resulta algu interesante pa nan, esaki ta un tripleta fantastico: un pelea di Clay, e copa mundial di futbol y e weganan Olympico. Dundee a bisa cu siman pasa ela jama e promotor Mexicano Mario Ochoa na telefon y esaki a informe cu lo e manda un representante pa Houston pa discuti e detallanan pa un eventual pelea, aunque te ainda no tin nada definitivo, pasobra Herbert Mohammed, Administrador di Clay, ta preferi pa spera e compromiso cu Terrel. Tur locual nan ta bisa, Dundee a agrega, no ta nifica nada e momentonan aki pasobra nos ta ocupa den e pelea contra Terrel den e estadio Astrodom, Cualquier cos por socode. E campeon lo por perde su corona. Ta Mohammed ta dicidi di e pelea. E mejor oferta ta worde accepta.

"MI TA KNOCKOUT PATTERSON

MAR DEL PLATA - E pugilista Argentino Oscar "Ringo" Bonavena a conforma cu nan ta efectuando tramitenan na Estados Unidos pa celebra un pelea entre e y e excampeon mundial di peso completo Floyd Patterson, den Madison Square Garden. Bonavena a anuncia cu e ta accepta pa bringa cu Floyd Patterson pa solamente diez mil dollar, na lugar di binti mil cu e tabata pretende anteriormente. Cu su habitual humoristismo e campeon Argentino a declara "toch mi ta gana Patterson pa knock out y esaki ta sigura mi un pelea pa e dobbel cantidad di plaka. Aki ya mi no tin rival. Tur locual a kedami pa haci ta viaha pa Estados Unidos. Mi ta bai pronto pronto".

CRISIS DEN GABINETE BOLIVIANO

LA PAZ--UPI--Ayera tardi a presenta un crisis total inesp^-ra den e Gabinete Bolivia .

Fuentenan bon na altura a bisa extraoficialmente qu e motibu a ser constitui entre e presidente Rene Barrientos y su ministronan en relacion cu e reciente declaracionnan di e mandatario den sentido di qu e no tabata haña suficiente colaboracion den conduccion di su Gobierno.

HACIDO DI BRUHA A CASA UN PAREJA NA MERCA.

SAN FRANCISCO -- UPI -- Un homber qu a proclama su mes como Broeha Superior di e "Iglesia Diabolica " di Merca, ayera a uni un homber y un muher mediante un matrimonio endemonia, realisando e acto dilanti di un altar qu tabata casi totalmente cubri cu curpa di un muher completamente sunu.

E broeha superior aki, Szander Lavey, quende un tempu tabata domina leon den un circo, a uni e pareha qu "a ser concebi den fiernu". E pareha aki ta Judith Case, un mucha muher hoben qu ta pertenece na sociedad di New York y e periodista sin trabao, John Raymond.

E Sumo Sacerdote Demoniaco, a consagra e boda di acuerdo cu Rito Satanico y a impone riba e pareha recepcion di e principal picánan existente.

E novia tabatin un mantel color paars bisti, pa asina demostra qu e ta pertenece na e Iglesia Diabolica qu ta fiel na diabel, E novio, Raymond a casa tranquilamente no obstante qu el a perde su trabao pasobra el a casa di e manera aki.

Entre e invitadonan tabatin un

señorita cu un pia hinká den yesu, debido na un fractura qu el a sufri durante un accidente di ski. Na un di su dedenan di e pia kibrá e tabatin un sinta roos mará.

Davey a pidi diabel pa e acepta e pareha como casá y a spli-

ca qu nan a tene e ceremonia di casamentu no dilanti di e marmol frieuw di un altar sino e curpa lauw di un muher pecador.

E ultimo aki a declara despues qu e ta studiando bruheria y qu e ta aspira di bira actriz di television.

NEW YORK -- Ayera nochi a bolbe nace cincu criatura den e estado neoyorquino Brooklyn, segun un informante.

E ta añadi cu un di e cincu muchanan a nace morto y cu e cuater nan tabata den estado satisfactorio.

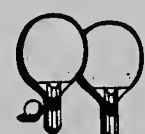


SAN NICOLAS - Den e luhoso mansion di su majornan na Noord Curacabai 147, tabatin e acto di coronacion di e reina di carnavaldi Club Orquidea., Srta. Cinderre Ho-Sin-Loy. Tabata sr. Mikel Kuiperi, hefe di oficina di turismo aki na Aruba, kende a efectua e acto di coronacion a declara cu tabata un berdadero honor pe di por a corona, un di e fuerte candidatanan pa e titulo di reina di carnaval di Aruba. Na e ocasion aki tabata presente, entre otro, e directiva di Club Orquidea, e reina juvenil y tambe e reina infantil di e Club menciona, y miembronan di "Aruba Carnaval Foundation". Pa finalisa e ceremonia sr. Milo Croes, presidente di "Aruba Carnaval Foundation", a gradicí familia Ho-Sin-Loy, pa nan hospitalidad y e permiso otorga na Cinderee pa pone su mes disponible como candidata pa reina di carnaval di Club Orquidea.

PAGINA DEPORTIVA








CHILE Y BOLIVIA A EMPATA

Paraguay a gana Venezuela

MONTEVIDEO -- UPI -- Bolivia a logra empata sin anotacion cu e seleccion chileno, den un partido cu ayera nochi nan a sostene den Estadio Centenario, correspondiente na e campeonato sudamericano di futbol.

Chile, un di e mihor equiponan di e torneo aki, no tabata ni e sombra di su anterior presentacionnan den cual el a laga un excelente impresion.

E delanteronan chileno, gran velocistanan y di tirunan fulminante, a fracasa ayera nochi y solamente den e prome dies minuut di e wega nan a demostra nan virtudnan.

Bolivia a logra e prome punto di e torneo, gracias na su bon entusiasmo, evitando asina cu Chile, lo bira subcampeon di e torneo en caso cu Argentina triun fa riba Uruguay awe.

E bolivianonan, na ningun momento a keda sin lucha cu amor y den algun oportunidad tabatin posibilidadnan serio di conquista por lo menos un gol.

E chilenonan a cuminsa e wega cu hopi entusiasmo. Den varios ocasion e delanteronan tabata pasa den e teritorio boliviano.

E defensanan di Bolivia a domina nan wega den bon forma, y di nan parti nan a realisa contra-ataquenan cu a yega te dilanti gol di Olivares.

E hugada mas peligroso di e prome tempu a produci despues di 41 minuut, ora Gallardo a remata cu gran potencia, pero e bala a ser saca cu punta di dede pa e portero, mandando e bala corner, cual a ser tira sin trece ningun peliger.

Sin ningun cambio e dos equiponan ta presenta pa cuminsa e segundo periodo.

Den Bolivia a bini e cambio di Vargas pa Urdininea. Esaki a drenta pa Garcia den e prome periodo.

E keeper Olivares a evita caida di su gol casi providencialmente. Un tiru di Jaime Herbas, cu tabatin hopi potencia su tras a topa cu Olivares den un posicion dificil. E portero, como ultimo y desesperado defensa, e rek su pia drechi, y asina a evita un gol, ora e bala sali corner.

Den e alineacion chileno Tovar a reemplaza Adriazola y Castaneda a bira e reemplazante di Castro. E chilenonan despues di e cambio ei, a bolbe cuminsa un tactica y nan tabata casi constantemente riba e gol boliviano.

E defensanan adversario a domina e ataquenan chileno cu masha seguridad.

E rematenan di e trasandino a resulta den un porcentahe haltu hopi desvia.

Araya, Marcos, y Gallardo, tabata desconoci ayera ya cu hustamente nan a destaca pa e bon direccion di nan ataquenan, den e otro weganan.

Bolivia, ora cu tabata falta algun minuut pa finalisa e wega, a bolbe agrupa su hombernan den defensa, defendiendo e empate tur cu tin.

Chile y Bolivia a hunga den presencia di 500 persona den estadio centenario.

MONTEVIDEO -- UPI -- Venezuela a conquista e prome gol di e partido contra Uruguay correspondiente na e campeonato sudamericano cu ta tuma lugar na Uruguay.

E gol aki a wordu logra pa intermedio di Mendoza despues di tres minuut.

Despues di diesun minuut di e mesun periodo Paraguay ta empata e score na un gol. E gol aki a ser anota pa Antonio Gonzalez.

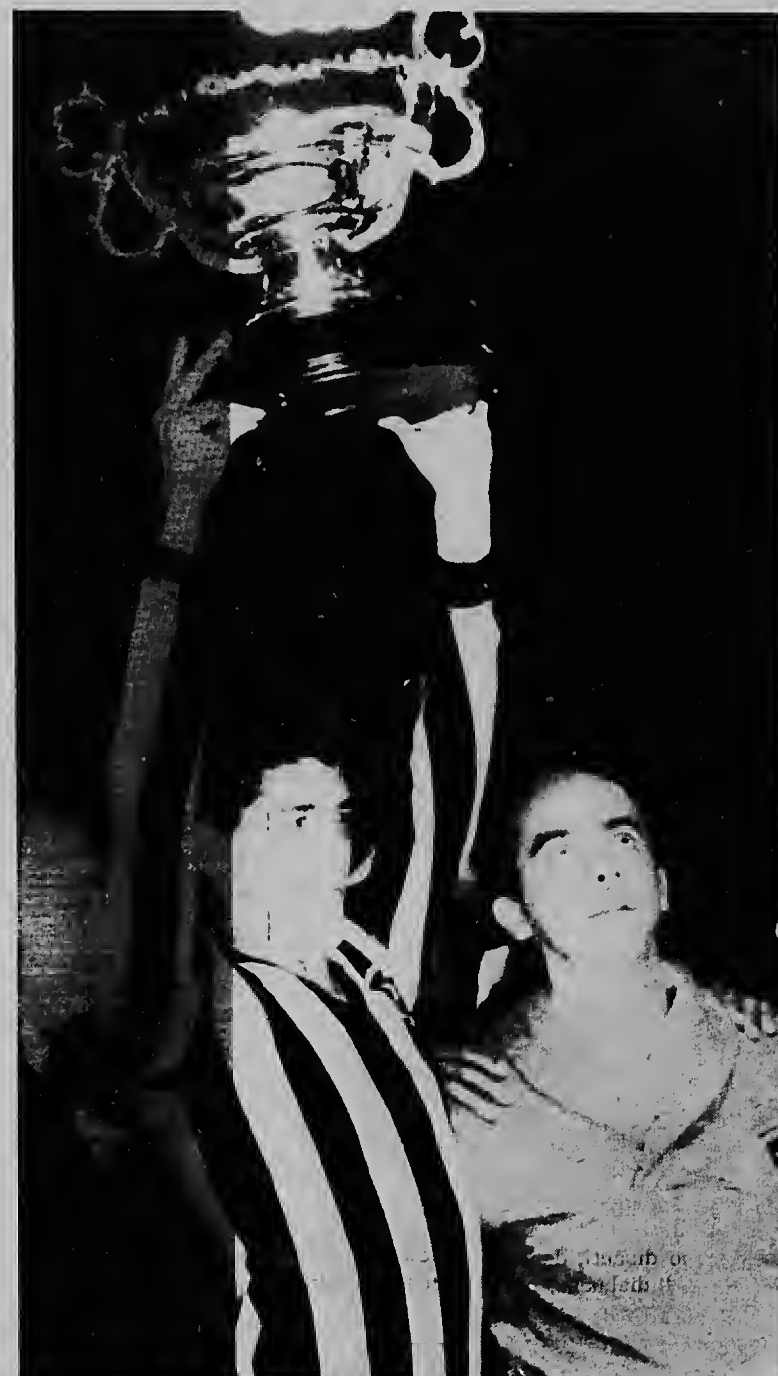
Paraguay a anota su segundo gol despues di 16 minuut. Esaki tabata un penalty cu a ser di score pa J.A. Rojas.

Na di 22 minuut Paraguay ta aumenta su ventaha na 3-1, ora cu Mora ta anota, mientras cu Rojas ta score e cuarto gol pa Paraguay despues di 28 minuut.

Venezuela, contrario na loke a ser spera, no a ripiti e excelente actuacion cu e tabatin contra Bolivia cual el a gana cu score di 3-0. E tabata un equipo desorganisa, sin penetracion necesario, especialmente pa e mal wega di su delanteronan.

Despues di 36 minuut Paraguay ta marca su quinto gol. Colman ta yega den posicion di e bala cu a ser saca pa un defensa venezolano y ta tira esaki den net sin hopi dolor di cabes.

Faltando un minuut pa termina e partido Venezuela ta marca su tercer y ultimo gol. Ravel, despues di a ricibi un pase di Gala, ta remata duro riba gol y ta laga e portero paraguayo sin chens.



CARACAS,-VENEZUELA,--Radiophoto UPI--Joel, capitan di e equipo brasileño di Botafogo ta hisa e copa di Cronistanan deportivo cu su club a gana, despues di a vence Barcelona di Espanja cu score di 3-2, antayera.

Santos a gana River

LEON, Mexico — UPI — E equipo di futbol Santos di Brasil a derrota River Plate di Argentina cu score di 2-1 ayera nochi.

E prome tempu a termina empata [illegible]o-uno , cu gol di e argentino Onega na di 43 minuut y gol di e brasileño Pele por seconde, prome cu e etapa inicial termina. Na di 33 minuut di e prome etapa e portero argentino Carrizo, a ser reemplaza pa Gati, ora cu el a golpea su curpa contra un di e postenan di gol, ora e la trata di captura un tiru di Edu.

Ora e segundo periodo a cuminsa, den e lifanan di Argentina a drenta Bruce pa Delem. Den S Santos a drenta Abel pa Amaury y Amauro pa Oberdan.

Den e segundo periodo e gol di victoria di Santos ta ser anota despues di 43 minuut pa Edu.



CARACAS, VENEZUELA,--Radiophoto UPI--Un compañero di equipo (no identifica) riba e foto ta observa con Manga ta faya pa captura un tiru di e equipo adversario Barcelona, cual a resulta e prome gol. Botafogo a gana e copa di Cronistanan deportivo cu tabatin pa e torneo cu nan a realiza huntu cu Peñarol.

"El Cordobes" lo retira definitivamente di Arena

CORDOBA (Spaña) -- UPI --Manuel Benitez " El Cordobes" quen de su gallardia den toreamentu a hasiele e torero mas popular di mundu, a anuncia su retiro definitivo for di arena.

"Divina Providencia a bisami qu mi mester retira. Ta miho pa mi bandona e corridanan di toro awor qu mi ta den bon condicion", asina e matador a bisa.

E torero quende tin unicamente 30 aña di edad, a hasi un carrera extraordinario, den shete aña. Ela pasa na bira e matador miho paga na mundu. Aña pasa ela participa den 74 corridas y a gana 25 mil dollar den un atardi pero ela gasta e placa cu e mesun facilidad cu cual ela ganele. Ela cumpra un hacienda, un acion y cincu auto.

Pa hopi di su partidarionan, e cordobes ta e torero mas grandi qu a existi y nan ta considerele un espectaculo qu a hiba e nomber di Spaña inmensamente padilanti.

E tradicionalistanan sin embargo, ta califikele como un payaso, quende no tin gracia y estilo. Su criticonan a afirma qu su movimientonan tabata convirti e corrida den un parodia y a mustra riba e hecho qu su cabeinan largu tabata indica qu e ta un "torero beatle".

Pero El Cordobes tabatin inmensa curashi y unico cos qu e tabata falta tabata estilo.



Riba e portret aki nos por mira con Sheraton Hotel Four Ambassadours lo keda unavez finaliza.

APERTURA DI UN INVESTIGACION NOBO NA BRASIL

NITEROIR (Brasil)--UPI--Nan bolbe cuminsa cu e caso di e dos hombernan qu a ser haña morto, cu cara cubri cu mascaranan hermetica di chumbu, na augustus di aña pasá, segun fiscal Edmo Luterback a confirma. Nan a informa qu nan a haña un testigu nobo di e caso misterioso aki.

E cadavernan di Miguel Viana y Manuel Pereira, tecniconan di television, a ser haña boca ariba cu e mascaranan en cuestion, sin qu nan tabata mustra ningun señal di violencia. Polisnan no por a determina e causa di morto di e dos hombernan ni resolve e misterio.

E descubrimiento di e restonan mortal a coincidi cu informenan local di qu un hende a mira un luz straño, manera un platillo volador, ne lugar di hallazgo. Autoridadnan a sera e caso aki cuater luna pasa.

LONDRES--UPI--Prome ministro Harold Wilson di Inglaterra a declara den Camara de Los Comunes qu e tabatin pruebanan di qu Republica Arabe Uni (RAU) a usa gas venenoso den pueblonan yemenita realista. E lugar na unda e supuesto atake cu gasnan a tuma lugar, e reducto realista Retaf, a ser bishita siman pasa pa 20 periodista occidental, entre cual John Lawton di United Press International. E corresponsalnan a declara qu e denuncianan parse tabata comprobá.

Wilson, quende a bai Bruselas pa hiba deliberacionnan aya a bisa qu e aparente uso di gas venenoso ta un motibu di profundo preucupacion y asuntu qu ta corresponde na Arabia Meridional si e desea esaki, pa plantea e cuestion den Nacionnan Uni".

BEIRUT (LIBANO)--UPI--E comision mixto di armisticio sirio-israeli lo no discuti, den su proximo reunion di diahuebs, ri... e proposicion sirio acerca paz den e zona fronterizo entre dos paisnan, segun un vocero di Nacionnan Uni a expresa.

Awe lo tin e di tres reunion di e comision mixto ne banda sirio di e brug "Yiunan di Jacob " entre Galilea y Siria. Den e prome sesion israel a hasi un declaracion pa e cultivo di e zonanan desmilitariza " di e frontera.

Den e reunion di diadomingo Siria a aparta su mes di e agenda y a plantea cincu exigencia pa pone fin ne tiroteonan casi diario qu a tuma lugar ne frontera for di cuminsamentu di aña.

Aunke placa no ta trece felicidad, pero e ta yabi di tur posibilidad

Na tur sorto di manera mundu a bringa poder di placa, pasobra cu temor esnan cu no tin'E ta observa cu e ta ocupando un dje luganan di mas principal den mundu.

I comoquiera cu mundu ta trata duru na separa poder foi placa, practicamente esei tabata, ta i lo queda un esfuerzo enbano.

Na tur sorto di manera religiosonan a lucha pa evita mundu na ambicion di placa cu segun nan, ta trece mas tantu infortuno cu felicidad.

Wel ta berdad cu placa ta un necesidad i semper ta bon cu bo percura pa bo tin'e, pero cu un condicion. E placa aqui mester ta den bo sacu, pero no den bo curazon.

E enemigu di mas grandi di pobreza ta placa, pasobra e ta forza e parti di poblacion aqui di bira obligatoriamente su catibu pa motibu di necesidad.

Placa a bira ínevitable foi ora cu nos a nace, durante nos bida i na ora di nos morto.

Placa a bira manera un lamán borrascoso den cual su olanan hopi vapor grandi, caracter, derecho i honor ta bai perdí.

E fout grandi cu tin den mundu ta esaqui : cu esnan cu sa com haci cu placa no ta hanjé, generalmente placa ta bai cerca esnan cu no tin su berdadera balor, pasobra placa ta hui esnan cu ta spera riba dje i cu ta trata na haci bon uso di dje.

Sinembargo ta stranjo i alavez berdad cu placa ta bai camina tin placa i cerca un hende cu ta conocí como dispidido di placa.

Un hende cu bini na placa na un manera íncorecto hamás lo tin balor quico esaqui ta costa, mescos cu un concenshi puro i limpi nunca no ta costa loke en realidad e ta bal.

Nos ta corre tras di placa enter nos bida largu na un manera ambicioso, sin compasion ni consideracion i na tur sorto di manera, sea hustu of inhustu, nos ta trata pa nos podera di dje, pero ta lástima cu ora e ta den nos poder, ora cu nos ta quere di bai goza di e placer i facilidadnan cu e por ofrece, ta bini un otro enemigu cu ta morto i esaqui ta lastra nos bai cuné, lagando tur biennan cu nos a acumula cu asina tantu avarísmo i egoísmo e impiedad, pa otronan cu no a lucha p'e.

Ta p'esei tambe esnan cu ta ricu no ta biba trankilo cu tur nan milionnan, pasobra nan ta biba completamente bao di proteccion. Nan no ta risca sali nan so, pa miedu di ladron; nan no ta risca drumi nan so den cas pa miedu cu e mes ladron por bin horta nan biennan, nan ta biba protegá vía aseguronan di bida i candela, pasobra por socede cu nan cas lo por quima cí nan por perde nan propiedad. E hendenan aqui ta manera custodia pa especialistanan pa esaquinan garantiza nan un bida largu.

De la manera anto mas placa bo tin, mas tantu bo precausion ta crece, bo ta hiba un bida di ansia y temor, tantu pa bo propiedad como tambe pa bo mes bida. Den tur hende bo ta mira un enemigu.

De lo contrario un pober ta biba mas trankil e ta bai drumi anochi sin sa di unda lo e hanja e alimento di majan, pero e ta confia den misericordia di Dios, i e pober aqui ta drumi trankil, pasobra e no tin nada di preocupe, e n' tin nada di perde.

Un persona cu no tin placa sin duda ta pober , pero esun cu ta placa so e tin i nada mas, ta ainda muchu mas pober.

Mundu conoce dos perdida grandi i nos mester reconoce cu e perdida di placa ta ser jorá cu lagrimanan mas sincera i amarga cu perdida di un persona querí di nos.

Placa su poder a penetra asina profundo hasta den bida familiar, cu ora cu un hoben bai puntra pa casa, majornan ta informa promé cu e tin placa i despues cu e tin caracter. I major parti di biaha e majornan aqui tin razon tambe.

Un hende no mester stima otro pa placa berdad, pero un matrimonio cerra sin placa ta causa un bida di amargura i miseria.



"One of the kids at school called mommy a 'horse thief'!"

Presidentenan mericano lo discuti riba Cuba

WASHINGTON -- UPI --Fuentenan diplomatico a informa qu Panama lo propone qu den e agenda di e conferencia di presidentenan americano pa nan inclui e caso di Cuba.

Nan a agrega qu e presidente di Panama, Marco Robles, a intercambia instruccionnan na su ministro di asuntunan exterior Fernando Eleta, pa e presenta e proposicion ne di 11 reunion interamericano di consulta, qu ta cuminsa dia 15 proximo na Buenos Aires.

E fuentenan a sigura qu Panama ta conta caba cu e resultado di Republica Dominicana, y tambe e mayoria di e republica centroamericano.

Diadomingo ultimo na Miami e embajador panameño den e Organisacion di Estadonan Americano (OEA) Eduardo Ritter, presidente di e consejo di e organismo a declara den un reunion di exiliadonan cubano qu tabata conmemora nacementu di Jose Marti, qu e cuestion di Cuba lo mester figura den e tema di e reunion cumbre aki.

Motibu di esaki ta e conjeturanan riba si e embajador a papia na nomber di OEA of pa su mes. Algun diplomaticonan a afirma qu ela hasi esaki personalmente, "como amigu di Cuba"; no obstante nan a bisa qu su regreso pa Washington, a pone qu ela sigura qu ela hasi esaki den calidad di representante di gobierno panameño.

Mayoria di e estadonan miembro di OEA incluso Estados Unidos lo trata na limita e agenda di e reunion di presidentenan na cuestionnan economica, manera Alianza pa Progreso y un eventual integracion economica di America Latina.

Nan ta considera qu si nan introduci problemanan politico lo tin un probabilidad mas grandi di diferencianan di opinion cu cual e logronan lo bira menos den e conferencia importante aki.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Sus amigos más allegados parecen apreciar ahora su talento y le darán el apoyo que necesita. Pero usted debe demostrar su agradecimiento. Avance con sus anhelos creativos y personales.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Analice su posicion inteligentemente y cerciorese de ir en la direccion correcta . Usted tiene una oportunidad magnifica para mejorarse. Trate de aprovecharla.

GEMINIS (mayo 21 jun. 20) Es mejor que busque nuevos intereses que realmente lo hagan avanzar hacia cosas más grandes . Eche a un lado todas las limitaciones. Trate de ser agradable con sus nuevas amistades.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Algun plan nuevo le dará la oportunidad de mejorar sus relaciones conotros , ya sea en lo personal o en los negocios. Un socio le ofrecerá una idea que le traera mucho exito. Sigala.

leo (jul. 23 a agto. 22) Cerciorese de prestarles más atencion a sus asociados y pongase de acuerdo con ellos en alguna actividad que valga la pena. Salga socialmente con personas que congenien. Sea practico.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Escuche lo que tienen que decir los expertos y concentrese en avanzar en vez de seguir en esa rutina aburrida. Por lo menos busque algun metodo nuevo que haga su vida más lucrativa e interesante.

IBRA (sept. 23 a oct. 22) Un buen amigo que hace cosas inesperadas está preparando algo muy beneficioso para usted, de modo que escuche sus sugestiones atentamente. Demuestre que es un buen aliado.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Ciertas situaciones pueden presentarse en su hogar inesperadamente, pero un amigo bueno le prestará una gran ayuda. Todo volverá a la normalidad.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Si cumple las promesas que ha hecho se ganará el agradecimiento y la buena voluntad de todos. Cumpla tambien las citas que le proporcionarán mas exito en la vida. Use su sentido comun.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) La investigacion y el buen juicio de aumentar sus ingresos apreciablemente. Se pare tiempo para hacer inventario. El resultado indicará que esta mejor de lo que pensaba.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Llegue a unas buenas relaciones con sus asociados y deje que otros sepan que puede cooperar inteligentemente. Salga a divertirse con personas que congenien. Olvide sus ansiedades.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Usted podrá manipular mejor ciertos asuntos personales si usa metodos más modernos que signifiquen más comprension. Quite del medio limitaciones. Demuestre su audacia y determinacion.

SI SU HIJO NACE HOY........

Sera uno de esos hombres interesantes que desde temprano tendrá sus propias ideas fijas sobre trabajas y lograr excelentes resultados.



ORANJESTAD - **Tabata berdaderamente un sorpresa agradable pa Fransisco Donati y sra, kendenan como prome clientenan di e oficina nobo di A.L.M. den Naussaustraat, a gana un pasashi completamente gratis pa Corsow.** Sr. Padu Lampe, di e departamento di relacionan publica di ALM, kende a entrega e pasashi na sr. y sra. Donati, a informa nos cu si acaso e pareha aki a cumpra un pasashi pa bai Hulanda tambe nan lo a hañele gratis.

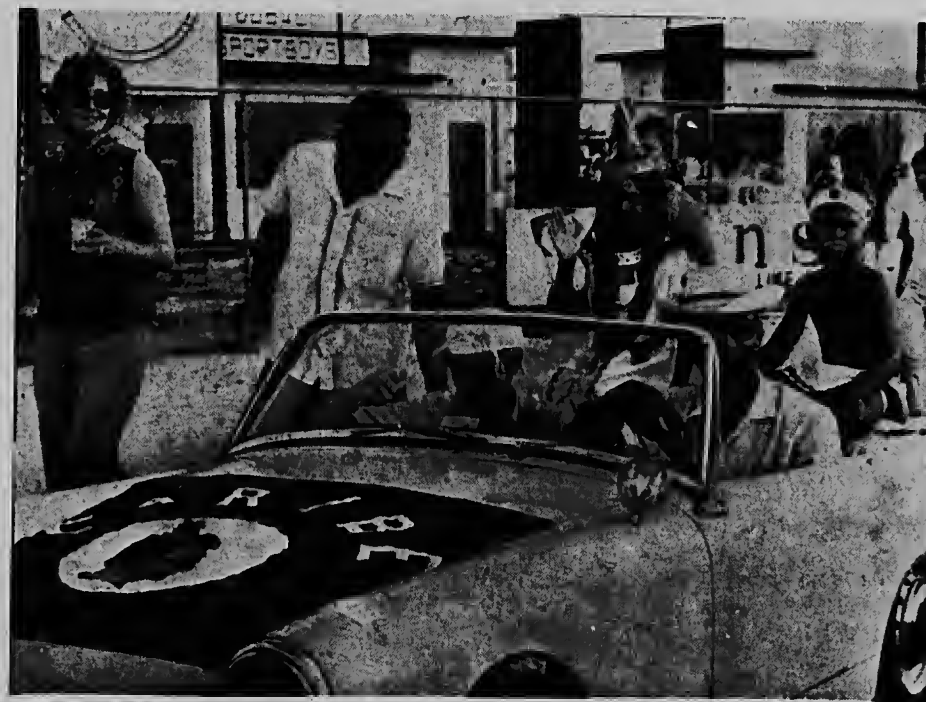
Riba e foto nos por mira di robez pa drechi, sr. Walter Gomez kende a bin for di Corsow pa duna asistencia na e oficina nobo di ALM pa espacio di cuater siman, sr. Ildo de Cuba, sr. y sra. Donati, sr. Ulrich Latham y sr. Padu Lampe " Public Relation Man" di ALM haciendo entrega di e pasashinan.

1967

CARNAVAL DI MUCHA

1967

















RIP KIRBY pa cortesia di JAN BODEGOM & CO (ARUBA N.V.)

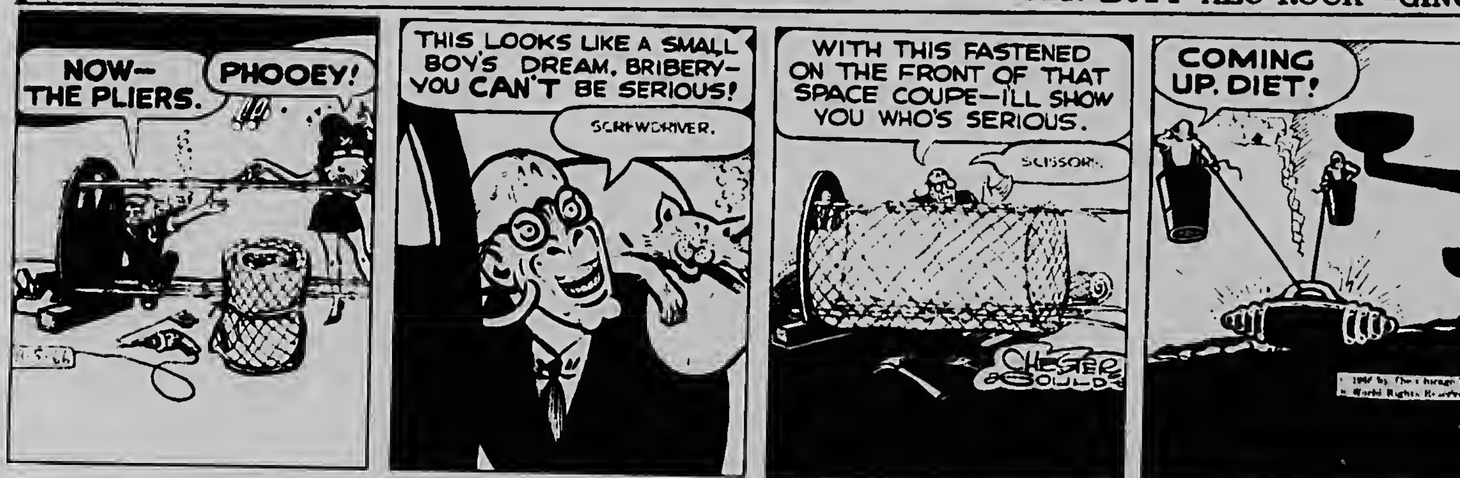
Agente exclusivo FRIESCHE VLAG lechi evapora y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE



DICK TRACY presenta pa cortesia di: VICTORIA BOTTLING

PEPSI COLA-SEVENUP-GRAPETTE-KIST--

VICTORIA SODA WATER-BUFF ALO ROCK--GINGER ALE



PEPITA



BOTICA

Botica Aruba Tel: 1080-1081-11
San Nicolas Botica San Luc
Tel: 5119.

PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "Send no flowers" all
Rialto: 8.00 p.m. "The Evil Frankenstein" 14 j.
Principal: 8.00 p.m. "Nothi but the best" 18 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Stage Coach" 18 j.

PROTESTA DI FRANCIA CONTRA ACTONAN CHINO

PARIS--UPI--Fuentenan fidedigno a revela qu Gobierno fra ces a hiba un protesta ante Chi na Comunista pa un manifest cion qu a ser organiza pa Guar dia Roja dilanti di su embaha da na Pekin.

E fuentenan a agrega qu funcionario di e embahada chi no na Paris, qu no tabata e em bahador, a ser convoca pe mi nisterio di relacionnan exteric pa scucha e protesta verbal. portavoz di Quia Lorsay a rev la previamente qu e person chino di e embahada frances Pekin a declara un welga di ora despues qu e agencia noti ciosa oficial di Pekin Nueva Chi na, a informa riba e agresion policial na Paris contra e estu diantenan chino.

RIO DE JANEIRO--UPI--Auto ridadnan local a bisa qu e s ministro di awa pe ciudad ak lo bolbe bira normal durant fin di proximo siman. Tamb nan lo habri e playanan loc ya qu e awanan no ta contami na mas.

Di otro banda, e servicio energia electrica lo mihora per nan lo no por hasi nada sin anun cio prome di autoridadnan.

Tur e medidanan aki ta rela ciona cu e inundacionnan qu re cientemente a afecta e ciudad a ki.

Ataque comunista contra iglesia catolica a ser expresa ayera

VARSOVIA -- UPI -- Presidente Edward Ochab a reanuda e atake di estado contra iglesia catolica, y virtualmente a exclui tur posibilidad di restablece relacionnan normal cu Alemania Occidental.

Den su informe ne reunion plenario di e Frente Nacional Uni riba e celebracionnan di e milenario di estado polaco, na 1966, Ochab a indica qu lo no por tin cambionan den e politica pa qu Alemania Occidental mientras Gobierno di Bonn no cambia su posicion relaciona cu e fronteranan, armamentunan y Alemania Oriental.

"Millares di polaconan ta convenci di qu e caminda qu nos ta sigi ta correcto --asina ela agrega -- pero qu tin cierto individuonan pa quen e odio na socialismo ta nifica mas qu e bienestar di nan propio pais".

Ocho tabata referi aki na un carta di jerarquia polaco ne obisponan di Alemania den cual e tabata perdona e "crimennan" di e alemannan durante segundo guerra mundial y tabata pidi perdon pa esnan qu a ser comete pa e polaconan.

E mandatario a bisa qu e antisocialistanan "tabata trata di nenga e historica victoria di Polonia riba imperialismo aleman, di incita pueblo contra e comunistanan di lanza e creyentenan contra e incredulonan, di alaba e enemigunan imperialistanan di Polonia y di fama e amigunan socialista di Polonia.

E carta, qu a trese e antagonismo mas reciente entre iglesia, y estado a ser dirigi ne obisponan aleman na november 1965.

Ochab a afirma qu e seguridad di Polonia y paz di Europa ta depende di e lazonan di Polonia cu Union Sovietica y otro paisnan comunista di Europa Oriental. E prome mandatario no a duna ningun indicacion di qu Polonia y Alemania Occidental lo por yega na un avenencia den futuro of qu Polonia lo acepta na tin relacionnan oficial cu e Gobierno di Bonn.

E crisis di e politica di guerra frieuw di Alemania Occidental ta obliga e Gobierno di canciller Kurt Georg Kiesinger di recurri na diferente tacticanan," asina e presidente a expone agregando "den tur e declaracionnan di e canciller di Alemania Occidental acerca su disposicion na normaliza e relacionnan cu e paisnan europeo oriental ta dificil descubri cambionan di e propositonan y tendencianan politica".

Finalmente Ochab a apoya publicamente e declaracion qu Union Sovietica a formula dos dia pasa afirmando qu e regimen di Bonn ta stroba "nacionalismo oriental" y tambe e linea frontera entre e rieuwnan Oder y Niesse.

PAPA PAULO A PIDI AYUDO DI PRESIDENTE SOVIETICO

CIUAD DEL VATICANO -- UPI -- E principal experto di Vaticano den cuestionnan comunista lo por bishita Union Sovietica, dentro di poco tempu, riba invitacion di presidente Nikolai Podgorny, pa discuti un intercambio di enviadonan diplomatico entre Santa Sede, y Kremlin, segun fuentenan pontifica a duna di conoce.

E fuentenan a agrega qu Podgorny a invita monseñor Agostino Casaroli personalmente pa bai Moscu. E proposito di e bishita lo ta studia acerca un intercambio di enviadonan bao di un acuerdo casi diplomatico, qu parse esun qu recientemente a ser logra entre Vaticano y Yugoslavia, segun e fuentenan a agrega.

Monseñor, Casaroli, quende a firma e acuerdo ey na Belgrado na juni ultimo tabata presente den e entrevista di Papa Paulo Sexto cu Podgorny, na cual a asisti tambe e secretario di estado cardenal Amleto Cigognani.

Den Vaticano nan no a duna ningun comentario riba e entrevista entre e Santu Tata y Podgorny pa bisa qu nan a discuti problemanan di paz mundial y "problemanan relaciona cu bida religiosa y presencia di iglesia catolica, na Union Sovietica.

Podgorny a bishita e Pontifi ce despues di su permanenci di seis dia na Italia. Ta e prom hefe di estado comunista qu bishita Vaticano.

Cualkier acuerdo entre San Sede y Union Sovietica, tal com e reunion di Papa Paulo VI c Podgorny, lo tin efectonan di lar go alcance riba e futuro relacio nan entre e iglesia y mundu comunista, segun e observadornan

HONG KONG -- UPI --Mas menos 10.000 revolucionario reuni ne stacion di trein na Peki pa duna un bon bini ne 60 studiantenan chino qu a regresa fo di Moscu, segun radio Pekin informa.

E emisora a agrega qu e ministro di relacionnan exterior Chen Yi personalmente a bai e sta cion a fin di ricibi e viajeronan.

China Roja a acusa polisnan so vietica di a maltrata e studiantenan chino ora qu nan tabat canta e internacional y tabat lesa na voz haltu e pensamentu nan di Mao Tse Tung dilanti gaf di Lenin na Plaza Roja, na Moscu. Tambe e pais aki a denuncia qu den e incidente di di 25 di januari ultimo, dies studiante a resulta herida.